



UNIL | Université de Lausanne  
Faculté des lettres

JOURNEES DE RELEVÉ INTERDISCIPLINAIRE  
POUR DOCTORANT(E)S ET POST-DOCTORANT(E)S

## LA COMPARAISON

OBJETS, MODALITES ET ENJEUX  
EN SCIENCES HUMAINES

organisées par l'Ecole doctorale interdisciplinaire IRIS 4 (EDi)  
avec le partenariat de Thomas David (IEPI) et Ute Heidmann (littérature comparée)

**Vendredi 7 et samedi 8 octobre 2005**

Salle 2013, BFSH 2 – Humense, UNIL

### PROGRAMME

- 09h00 Ouverture, par Thomas DAVID et Jérôme MEIZOZ
- 09h10-09h50 Lyonel KAUFMANN, doctorant en linguistique UNIL, «Quel cadre théorique pour comparer des manuels d'histoire ? Réflexions entre linguistique et histoire autour des manuels vaudois»
- 09h50-10h30 Guillaume POISSON, doctorant en histoire, UNIL-Université du Maine, «Les ambassadeurs français auprès du Corps helvétique (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles) : les apports d'une étude comparative»
- 10h30-10h40 *Pause*
- 10h40-11h20 Monique CENI, doctorante en histoire UNIL, «Réflexions comparées sur la politique fiscale de la Confédération 1938-1945»
- 11h20-12h00 Fabrizio GILARDI, maître-assistant IEP-UNIL, «La comparaison en science politique»
- 12h30 *Repas en commun au Restaurant de Dorigny*
- 14h30-15h20 Conférence de la Prof. Ute HEIDMANN, littérature comparée UNIL : «Comparatisme et analyse de discours. La comparaison différentielle comme méthode»
- 15h20-16h00 Chiara BEMPORAD, doctorante en littérature comparée UNIL, «Catulle et Yourcenar en dialogue. Un cas de comparaison thématique»
- 16h00-16h10 *Pause*
- 16h10-16h50 Maria LORETO NUNEZ, «1001 miroirs de la narration – la comparaison pour aborder un phénomène communicationnel : le récit»
- 16h50-17h30 Frédéric DARBELLAY, UNIL/IUKB, «La démarche comparative en Analyse des Discours : enjeux et perspectives»

### Samedi 8 octobre

- 09h30-10h10 Maria-Antonietta ACOCELLA, doctorante en littérature italienne UNIL, «Les traductions du grec ancien en Italie au X<sup>e</sup> et au XVI<sup>e</sup> siècle: comparaison obligée et labyrinthes textuels»
- 10h10-10h50 Mathilde VISCHER, doctorante au Centre de traduction littéraire (CTL-UNIL), «La traduction comme dialogue entre deux poétiques : Fabio Pusterla traducteur de Philippe Jaccottet»
- 10h50-11h00 *Pause*
- 11h00-11h40 Anne-Christel GRAU, doctorante en littérature comparée UNIL, «Critique génétique des textes et comparaison: l'exemple de *La Pêche miraculeuse* de Pourtalès»